

LUFTZELLENMATTE MIT KISSEN / AIR CELL CAMPING MAT WITH PILLOW / TAPIS À CELLULES D’AIR AVEC COUSSIN

- DE AT CH

LUFTZELLENMATTE MIT KISSEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
- GB IE

AIR CELL CAMPING MAT WITH PILLOW

Operation and safety notes
- FR BE

TAPIS À CELLULES D’AIR AVEC COUSSIN

Instructions d’utilisation et consignes de sécurité
- NL BE

MAT MET LUCHTCELLEN, MET KUSSEN

Bedienings- en veiligheidsinstructies
- PL

MATA POWIETRZNA Z PODUSZKĄ

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
- CZ

PODLOŽKA SE VZDUCHOVÝMI ČLÁNKY A POLŠTÁŘEM

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

- SK

NAFUKOVACIA PODLOŽKA S VANKÚŠOM

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
- ES

COLCHONETA DE CELDAS CON ALMOHADA

Instrucciones de utilización y de seguridad
- DK

LUFTMÅTTE MED BIKAGESTRUKTUR OG PUDE

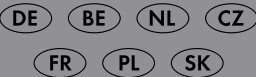
Brugs- og sikkerhedsanvisninger
- IT

MATERASSINO AD ARIA CON CUSCINO

Indicazioni per l’uso e per la sicurezza
- HU

LÉGKAMRÁS SZÖNYEG PÁRNÁVAL

Kezelési és biztonsági utalások



IAN 470838_2407

● Luft ablassen

- Der einfachste Weg, die Luft aus der Liegematte abzulassen, besteht darin, das Rückschlagventil mit einer Hand festzuhalten und die Liegematte mit der anderen Hand aufzurollen (Abb. C).
- Sobald der Druck in der Liegematte reduziert ist, wird das Rückschlagventil durch das Ablassen der Luft nicht mehr verriegelt.
- Sie können die Luft aus der Liegematte ablassen, indem Sie sie mit beiden Händen fallen (Abb. D–F).

● Reinigung und Pflege



- Das Produkt ist nicht für die Reinigung in der Waschmaschine geeignet.
- Wenn das Produkt trocken ist, rollen Sie es auf und schließen Sie das Ventil, wenn Sie das Produkt aufbewahren.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit klarem Wasser oder einer Seifenlauge. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel.
- Wenden Sie sich für kleinere Reparaturen am Produkt an ein Fachgeschäft. Sie benötigen spezielles Flickzeug.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.

● Lagerung

- Falten Sie das Produkt zusammen und bewahren es in der Tasche auf.
- Schließen Sie die Tasche mittels der Zugkordel.
- Bewahren Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt. Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist. Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden. Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde. Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 470838_2407) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

- DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de
- AT

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at
- CH

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

List of pictograms used	
	Safety Information
	Instructions for use

AIR CELL CAMPING MAT WITH PILLOW

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

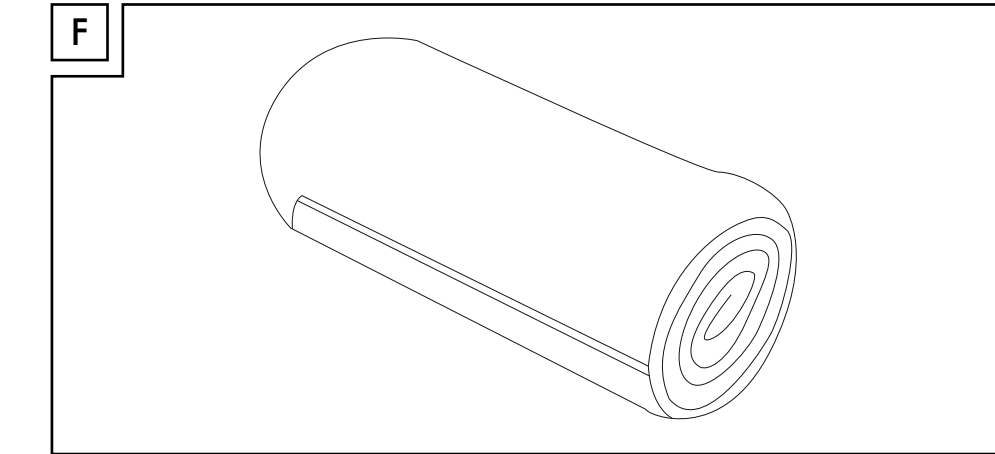
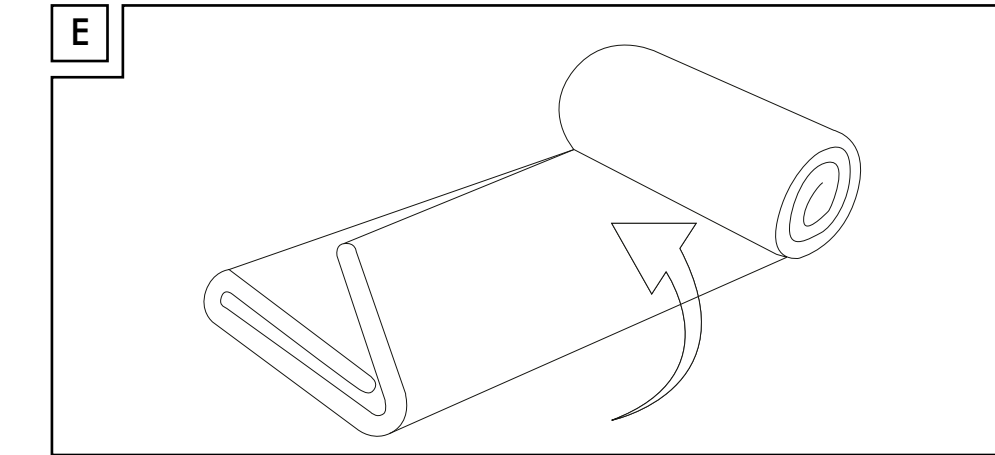
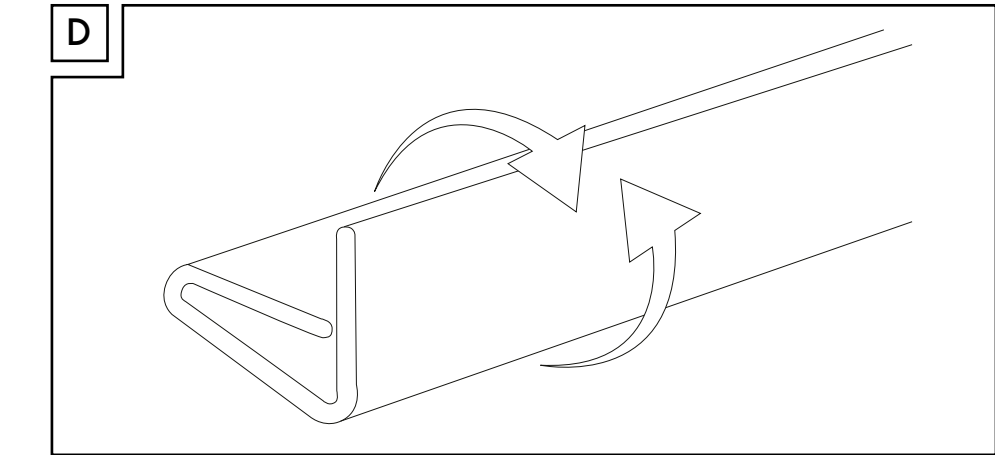
This product was developed for private use by one person with a maximum weight of 110 kg, for use on the ground for camping, hiking or as a guest bed. The product is not intended for commercial use.

● Technical data

Dimensions:	(inflated): approx. 193 x 57 x 4 cm (L x W x H)
Packed:	approx. 10.5 x 27 cm (ø x L)
Material:	100 % polyester
Max. weight capacity:	110 kg
Maximum air pressure:	Pillow: 5 kPa/0.05 bar Mat: 6 kPa/0.06 bar

● Scope of delivery

- 1 air sleep mat with pillow
- 1 storage pouch with drawstring
- 1 set of instructions for use



Legende der verwendeten Piktogramme	
	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

LUFTZELLENMATTE MIT KISSEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt wurde für den privaten Gebrauch für eine Person mit einem maximalen Gewicht von 110 kg entwickelt und kann beim Camping und Wandern auf dem Boden oder auch als Gästebett verwendet werden. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Technische Daten

Maße:	(aufgeblasen) ca. 193 x 57 x 4 cm (L x B x H)
Packmaß:	ca. 10,5 x 27cm (ø x L)
Material:	100 % polyester
Max. Belastung:	110 kg
Maximal zulässiger Luftdruck:	Kissen: 5 kPa/0,05 bar Matte: 6 kPa/0,06 bar

● Lieferumfang

- 1 Luftzellen-Liegematte mit Kissen
- 1 Aufbewahrungstasche mit Zugkordel
- 1 Bedienungsanleitung

! Sicherheitshinweise

- ! WARNING! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
 - ! VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
 - ! VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Benutzen Sie das Produkt keinesfalls als Schwimmhilfe.
 - ! VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Entzünden Sie kein Feuer in der Nähe des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.
 - Achten Sie darauf, dass der Untergrund ebenmäßig und frei von scharfen und/oder spitzen Gegenständen ist. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.
 - Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Verwendungszweck.
 - Beachten Sie die maximale Belastbarkeit. Eine Überschreitung der maximalen Belastbarkeit kann zu Produktschäden führen und die Funktion beeinträchtigen.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Luft austritt.
- **Bedienung**
- **Luft einlassen**
- Öffnen Sie das Ventil, wie in Abb. B dargestellt, und blasen Sie das Produkt auf.
- Hinweis:** Damit sich die Füllung etwas ausdehnen kann, sollte das Produkt vor dem ersten Gebrauch kurz aufgeblasen werden. Nicht zu prall füllen.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below. The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product. Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions: Please have the till receipt and the item number (IAN 470838_2407) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product. If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

! Safety instructions



Never leave children unattended with the packaging material or the product. The packaging material can cause danger of suffocation and danger to life by strangulation. Children often underestimate the danger. Always keep children away from this product. This product is not a toy.

! CAUTION! RISK OF INJURY! Please ensure that all parts are undamaged. Damaged parts can have an effect on the safety and function of this product.

! CAUTION! RISK OF INJURY! Do not use this product as a swimming aid.

! CAUTION! RISK OF POISONING AND RISK OF DAMAGE TO PROPERTY! Do not light a fire in the vicinity of this product and keep it away from heat sources.

- Please make sure that this product is placed on a level surface and not on any sharp or pointed objects. Otherwise damage to the product can result.
- Only use the product for its intended use.
- Please note the maximum weight capacity. Exceeding the weight limit can result in product damage and impair the function.
- Do not use the product if it leaks air.

● Use

● Inflating

- Open the valve as shown in Fig. B and inflate the product.
- Note:** So that the filling can expand slightly, the thermal mat should be inflated briefly before it is first used. Do not over inflate.

● Deflating air

- The best way to deflate the mattress is to ‚pinch‘ open the ‚non-return‘ valve, inside the mattress, with one hand and roll up the mattress with the other (Fig. C).

- Once the pressure in the mattress is reduced, thanks to release of air, the ‚non-return‘ valve will be able to deflate the mattress.
- Folding it with both hands (Fig. D-F).

● Cleaning and care



- The product is not suitable for cleaning in a washing machine.
- When the product is dry, roll it up and close the valve when storing the product.
- Only use clean or soapy water to clean the product. Never use harsh detergent.
- To repair small damages, please contact a specialist shop for a suitable repair kit.
- Clean the product with a slightly damp, lint-free cloth.

● Storage

- Fold the product and store it in the bag.
- Close the bag using the drawstring.
- Store the product in a dry and clean location.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Liste des pictogrammes utilisés
 Informations de sécurité
 Instructions d'utilisation

TAPIS À CELLULES D'AIR AVEC COUSSIN

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d’emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l’usage décrit et les domaines d’application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation prévue

Le produit a été conçu pour une utilisation domestique par une seule personne d’un poids maximum de 110 kg. Il est prévu pour être utilisé par terre en camping, en randonnée ou comme lit d’appoint. Le produit n’est pas destiné à un usage commercial.

● Caractéristiques techniques

Dimensions :	(gonflé) : env. 193 x 57 x 4 cm (L x l x H)
Emballage :	env. 10,5 x 27 cm (ø x L)
Matériau :	100 % polyester
Capacité de charge max. :	110 kg
Pression d’air maximum :	Coussin : 5 kPa/0,05 bar Tapis : 6 kPa/0,06 bar

● Contenu de la livraison

1 tapis gonflable avec coussin
1 sac de rangement avec cordon
1 instructions d'utilisation

 Consignes de sécurité	 ⚠ Avertissement ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS
--	---

ENFANTS ! Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage ou le produit. Le matériel d'emballage peut présenter un danger mortel d'étouffement et d'étranglement. Les enfants n'ont souvent pas conscience du danger. Tenez toujours les enfants à l'écart du produit. Ce produit n'est pas un jouet.

⚠ MISE EN GARDE ! RISQUE DE BLESSURE ! Assurez-vous que toutes les pièces sont intactes. Les pièces endommagées peuvent compromettre la sécurité et le fonctionnement du produit.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE ! N'utilisez pas ce produit comme aide à la nage.

⚠ ATTENTION ! RISQUE D'EMPOISONNEMENT ET DE DOMMAGES MATÉRIELS ! N'allumez pas de feu à proximité du produit et tenez-le éloigné des sources de chaleur.

- Veillez à ce que le produit soit placé sur une surface plane dépourvue d'objets tranchants ou pointus. Sinon, vous risquez d'endommager le produit.
- N'utilisez le produit que pour l’usage auquel il est destiné.
- Veuillez respecter la capacité de charge maximum. Le dépassement de la limite de poids peut endommager le produit et nuire à son utilisation.
- N'utilisez pas le produit s'il présente des fuites d'air.

● Utilisation

● Gonflage

- Ouvrez la valve comme indiqué sur l'image B et gonflez le produit.
- Remarque :** Afin que le rembourrage puisse quelque peu se dilater, le tapis thermique doit être gonflé brièvement avant la première utilisation. Ne le sur-gonflez pas.

● Dégonflage

- Le meilleur moyen de dégonfler le matelas est de pincer la valve anti-retour à l'intérieur du matelas avec une main tout en roulant le matelas avec l'autre main (Image C).
- Une fois que la pression du matelas diminue avec l'air qui en sort, la valve anti-retour ne bloque plus l'air et vous serez en mesure de dégonfler le matelas.
- Pliez le matelas à deux mains (Image D-F).

● Nettoyage et entretien

- Le produit ne convient pas au lavage en machine.
- Une fois le produit sec, enrroulez-le et fermez la valve lorsque vous le rangez.
- Utilisez uniquement de propre ou savonneuse pour nettoyer le produit. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs.
- Pour la réparation de dommages légers, renseignez-vous auprès d'un magasin spécialisé afin d'obtenir un kit de réparation adapté.
- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humide et non pelucheux.

● Stockage

- Pliez le produit et rangez-le dans le sac prévu à cet effet.
- Fermez le sac à l'aide du cordon.
- Rangez le produit dans un endroit sec et propre.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l’usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l’acheteur ne l’aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s’il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.
Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.
Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous. La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d’achat. Conservez l’original de la preuve d’achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l’achat.
Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l’achat doit être signalé immédiatement après le déballeage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d’achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées. Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte. La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :
Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 470838_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.
Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

 Service après-vente France
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr
 Service après-vente Belgique
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

● Spuszczanie powietrza

- Najlepszym sposobem na spuszczenie powietrza z materaca jest „ściskanie” zaworu zwrotnego w materacu jedną ręką i zwijanie materaca drugą (Rys. C.).
- Gdy ciśnienie w materacu zmniejszy się dzięki wypuszczeniu powietrza, zawór zwrotny przestanie się blokować i będzie można spuścić z materaca powietrze.
- Składanie obiema rękoma (Rys. D-F).

● Czyszczenie i pielęgnacja



- Produkt nie nadaje się do prania w pralce.
- Gdy produkt będzie suchy, należy go zwinąć i na czas przechowywania zamknąć zawór.
- Do czyszczenia produktu należy używać wyłącznie czystej wody lub mydlin. Nigdy nie należy używać agresywnych, silnych środków czyszczących.
- W przypadku drobnych uszkodzeń, aby dokonać naprawy, należy skontaktować się ze specjalistycznym sklepem w celu zakupu odpowiedniego zestawu naprawczego.
- Produkt należy czyścić lekko wilgotną, niestrzępiącą się ściereczką.

● Przechowywanie

- Złożyć produkt i włożyć do pokrowca.
- Zamknąć pokrowiec ściągaczem.
- Produkt należy przechowywać w suchym i czystym miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Lijst van gebruikte pictogrammen
 Veiligheidsinformatie
 Gebruiksaanwijzing

MAT MET LUCHTCELLEN, MET KUSSEN

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Dit product is ontworpen voor privégebruik door één persoon met een maximaal gewicht van 110 kg, voor gebruik op de grond tijdens het kamperen of een trekking, of als logeerbed. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Technische gegevens

Afmetingen:	(opgeblazen) : ong. 193 x 57 x 4 cm (L x B x H)
Ingepakt:	ong. 10,5 x 27 cm (ø x H)
Materiaal:	100 % polyester
Max. gewichtscapaciteit:	110 kg
Maximale luchtdruk:	Kussen : 5 kPa/0,05 bar luchtdruk : 6 kPa/0,06 bar

● Leveringsomvang

1 luchtslaapmat met kussen
1 opbergtas met trekkoord
1 set met gebruiksaanwijzing

 Veiligheidsinstructies	 ⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGELUKKEN VOOR BABY'S EN KINDEREN!
---	--

Controleer of alle onderdelen onbeschadigd zijn. Het verpakkingsmateriaal kan verstikkingsgevaar en risico op wurging teweegbrengen. Kinderen onderschatten vaak het gevaar. Houd kinderen altijd uit de buurt van dit product. Dit product is geen speelgoed.

⚠ VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL!
Controleer of alle onderdelen onbeschadigd zijn. Beschadigde onderdelen kunnen een invloed hebben op de veiligheid en de werking van dit product.

⚠ VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL!
Gebruik dit product niet als zwembad.

⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR OP VERGIFTIGING EN SCHADE AAN EIGENDOMMEN!
Steek geen vuur aan in de nabijheid van dit product en houd het product uit de buurt van een warmtebron.

- Zorg dat dit product op een vlakke ondergrond zonder scherpe of puntige voorwerpen wordt geplaatst om het product niet te beschadigen.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doeleinde.
- Houd rekening met de maximale gewichtscapaciteit. Het overschrijden van het gewichtslimiet kan het product beschadigen en de werking negatief beïnvloeden.
- Gebruik het product niet als er lucht ontsnapt.

● Gebruik

● Opblazen

- Open het ventiel zoals weergegeven in Afb. B en blaas het product op.
- Opmerking:** De vulling kan lichtjes uitbreiden, blaas de thermische mat kort op voordat deze voor de eerste keer wordt gebruikt. Blaas de matras niet te veel op.

● Laten leeglopen

- De beste manier om de matras te laten leeglopen is door het terugslagventiel in de matras met één hand open te knijpen en de matras met de andere hand op te rollen (Afb. C).
- Wanneer de druk in de spanning is afgenomen door de vrijgave van lucht, is het terugslagventiel niet langer dicht en kunt u de matras verder laten leeglopen.
- Vouw de matras met beide handen op (Afb. D-F).

● Reiniging en onderhoud



- Het product is niet geschikt voor reiniging in een wasmachine.
- Wanneer het product droog is, rol het op en sluit het ventiel voordat het product wordt opgeborgen.
- Maak het product alleen schoon met schoon water of zeepwater. Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen.
- Om kleine beschadigingen te repareren, neem contact op met een specialzaak voor een gepaste reparatiekit.
- Reinig het product met een licht bevochtigde, pluïsvrije doek.

● Opslag

- Vouw het product op en berg het in de tas op.
- Sluit de tas met behulp van het trekkoord.
- Berg het product op in een droge en schone ruimte.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.
Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld. Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze - gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.
De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:
Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 470838_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen. Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

● Service

 Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl
 Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

Lista używanych piktogramów
 Informacje dotyczące bezpieczeństwa
 Instrukcja obsługi

MATA POWIETRZNA Z PODUSZKĄ

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Przeznaczenie

Ten produkt został opracowany do użytku prywatnego przez jedną osobę o maksymalnej wadze ciała 110 kg, do używania na ziemi podczas biwakowania, wycieczek pieszych lub jako łóżko dla gości. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Dane techniczne

Wymiary:	(po napompowaniu): ok. 193 x 57 x 4 cm (dł. x szer. x wys.)
Po spakowaniu:	ok. 10,5 x 27 cm (ø x dł.)
Materiał:	poliester 100 %
Maks. obciążalność:	110 kg
Maksymalne ciśnienie powietrza:	Poduszka: 5 kPa/0,05 bara Mata: 6 kPa/0,06 bara

● Zakres dostawy

1 dmuchana mata do spania z poduszką
1 pokrowiec ze ściągaczem
1 zestaw instrukcji użytkowania

Seznam použitých piktogramů
 Bezpečnostní informace Návod k použití

PODLOŽKA SE VZDUCHOVÝMI ČLÁNKY A POLŠTÁŘEM

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtíte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Zamýšlené použití

Tento výrobek byl vyvinut pro soukromé použití jednou osobou s maximální hmotností 110 kg, pro použití na zemi při Kempování, turistice nebo jako lůžko pro hosty. Tento výrobek není určen pro komerční použití.

● Technické údaje

Rozměry:	(nafouknutý): cca 193 x 57 x 4 cm (D x Š x V)
Balení:	ca. 10,5 x 27 cm (ø x D)
Materiál:	100 % polyester
Maximální nosnost:	110 kg
Maximální tlak vzduchu:	Polštář: 5 kPa/0,05 bar Podložka: 6 kPa/0,06 bar

● Rozsah dodávky

1 nafukovací podložka na spaní s polštářem
1 úložný sáček se stahovací šňůrkou
1 sada návodů k použití

Bezpečnostní pokyny
 Bezpečnostní informace Návod k použití

- VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZU KOJENCŮ A DĚTÍ!**

Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem nebo výrobkem. Obalový materiál může způsobit nebezpečí udušení a ohrožení života uškrcením. Děti často podceňují nebezpečí. Vždy udržujte děti mimo dosah výrobku. Tento výrobek není hračka.

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU! Ujistěte se, že všechny díly jsou nepoškozené. Poškozené díly mohou mít vliv na bezpečnost a funkci tohoto výrobku.

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU! Nepoužívejte tento výrobek jako plaveckou pomůcku.

- ⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ OTAVY A POŠKOZENÍ MAJETKU!** V blízkosti tohoto výrobku nezapalujte oheň a udržujte jej mimo dosah zdrojů tepla.
- Ujistěte se, že je tento výrobek umístěn na rovném povrchu a ne na ostrých nebo špičatých předmětech. Jinak může dojít k poškození výrobku.
- Výrobek používejte pouze k určenému účelu.
- Vezměte na vědomí maximální nosnost. Překročení hmotnostního limitu může vést k poškození výrobku a zhoršení jeho funkce.
- Nepoužívejte výrobek, pokud z něj uniká vzduch.

● Použití

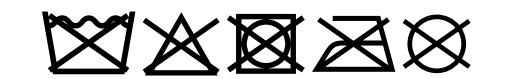
● Nafukování

- Otevřete ventil podle Obr. B a výrobek nafoukněte. **Poznámka:** Aby se výplň mohla mírně roztáhnout, měla by se termpodložka před prvním použitím krátce nafouknout. Nepřefukujte je.

● Vypouštění vzduchu

- Podložku nejlépe vyfouknete tak, že jednou rukou otevřete zpětný ventil uvnitř podložky a druhou rukou podložku srolujete (Obr. C).
- Jakmile se tlak v podložce sníží díky uvolnění vzduchu, zpětný ventil se již nezablokuje a vy budete moci podložku vypustit.
- Složte ji oběma rukama (Obr. D - F).

● Čištění a péče



- Výrobek není vhodný pro čištění v pračce.
- Když je výrobek suchý, srolujte jej a při skladování zavřete ventil.
- K čištění výrobku používejte pouze čistou nebo mýdlovou vodu. Nikdy nepoužívejte agresivní mycí prostředky.
- Pro opravu drobných poškození se obraťte na specializovanou prodejnu, která vám poskytne vhodnou opravnou sadu.
- Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadříkem, který nepouší vlákna.

● Skladování

- Výrobek složte a uložte do sáčku.
- Sáček uzavřete pomocí stahovací šňůrky.
- Výrobek skladujte na suchém a čistém místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrén recyklovatelných materiálů. O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku. Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný. Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny: Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 470838_2407) jako doklad o zakoupení. Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně. V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení. Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

Zoznam použitých piktogramov
 Bezpečnostné informácie Návod na obsluhu

NAFUKOVACIA PODLOŽKA S VANKÚŠOM

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Určené použitie

Tento výrobok bol vyvinutý na súkromné použitie jednou osobou s maximálnou hmotnosťou 110 kg, na použitie na zemi pri Kempovaní, turistike alebo ako posteľ pre hostí. Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

● Technické údaje

Rozmery:	(nafúknuté): približne 193 x 57 x 4 cm (D x Š x V)
Zabalené:	pribl. 10,5 x 27 cm (ø x D)
Materiál:	100 % polyester
Maximálna nosnosť:	110 kg
Maximálny tlak vzduchu:	Vankúš: 5 kPa/0,05 barov Podložka: 6 kPa/0,06 barov

● Rozsah dodávky

1 nafukovacia podložka na spanie s vankúšom
1 úložné vrecko so šnúrkou
1 sada návodov na použitie

Bezpečnostné pokyny
 VAROVÁNÍ! OHROZENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZU DOJČÍAT A DĚTÍ! Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem alebo výrobkom. Obalový materiál môže spôsobiť nebezpečenstvo udusenía a ohrozenie života uškrcením. Děti často podceňují nebezpečnostvo. Vždy držte děti mimo dosahu tohto výrobku. Tento výrobok nie je hračka.

⚠ UPOZORNENIE! RIZIKO ÚRAZU! Uistite sa, že všetky časti sú nepoškodené. Poškodené časti môžu mať vplyv na bezpečnosť a funkciu tohto výrobku.

⚠ UPOZORNENIE! RIZIKO ÚRAZU! Nepoužívajte tento výrobok ako pomôcku pri plávaní.

⚠ UPOZORNENIE! RIZIKO OTRAVY A RIZIKO POŠKODENIA MAJETKU!

- V blízkosti tohto výrobku nezapalujte oheň a uchovávajte ho mimo dosahu zdrojov tepla.
- Uistite sa, že tento výrobok je umiestnený na rovnom povrchu a nie na ostrých alebo špičatých predmetoch. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu výrobku.
- Výrobok používajte len na určené použitie.
- Upozorňujeme na maximálnu nosnosť. Prekročenie hmotnostného limitu môže mať za následok poškodenie výrobku a zhoršenie jeho funkcie.
- Nepoužívajte výrobok, ak z neho uniká vzduch.

● Použité

● Nafukovanie

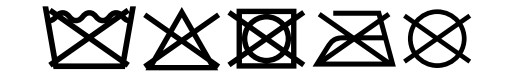
- Otvorte ventil podľa Obr. B a nafúknite výrobok. **Poznámka:** Aby sa výplň mohla mierne rozšíriť, mala by sa tepelná podložka pred prvým použitím krátko nafúknuť. Nepřefukujte.

● Vypúšťanie vzduchu

- Najlepší spôsob, ako vyprázdiť podložku, je jednou rukou „sflačiť“ spätný ventil vnútri podložky a druhou rukou podložku zrolovať (Obr. C).

- Keď sa tlak v podložke zníži vďaka uvoľneniu vzduchu, spätný ventil sa už nezablokuje a vy budete môcť podložku vyfúknuť.
- Preložte ju oboma rukami (Obr. D-F).

● Čistenie a starostlivosť o výrobok



- Výrobok nie je vhodný na čistenie v pračce.
- Keď je výrobok suchý, pri skladovaní ho zrolujte a zatvorte ventil.
- Na čistenie výrobku používajte len čistú alebo mýdlovú vodu. Nikdy nepoužívajte drsné čistiace prostriedky.
- Ak chcete opraviť malé poškodenia, obráťte sa na špecializovanú predajňu, ktorá vám poskytne vhodnú opravnú súpravu.
- Výrobok čistite mierne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.

● Skladovanie

- Zložte výrobok a uložte ho do vrečka.
- Vrecko uzavrite pomocou šnúrky.
- Výrobok skladujte na suchom a čistom mieste.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach. O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobku. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie. Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe. Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prírodné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku. Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjaateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržiajte prosím nasledujúce pokyny: Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 470838_2407) ako dôkaz o kúpe. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane. Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailem kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

CZ

CZ

CZ

CZ

SK

SK

SK

SK

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracovísku.

● Servis

 **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

Lista de pictogramas utilizados
 Información sobre seguridad Instrucciones de uso

COLCHONETA DE CELDAS CON ALMOHADA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso previsto

Este producto ha sido desarrollado para el uso privado de una persona con un peso máximo de 110 kg, para su uso en el suelo en acampadas, excursiones o como cama de invitados. Este producto no está destinado a un uso comercial.

● Datos técnicos

Dimensiones:	(inflado): aprox. 193 x 57 x 4 cm (L x An x Al)
Embalado:	aprox. 10,5 x 27 cm (ø x H)
Material:	100 % poliéster
Capacidad de peso máx:	110 kg
Presión de aire máxima:	Almohada: 5 kPa/0,05 bar Colchoneta: 6 kPa/0,06 bar

● Alcance de la entrega

1 colchoneta de aire con almohada
1 bolsa de almacenamiento con cordón
1 juego de instrucciones de uso

Instrucciones de seguridad
 ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS! No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje o el producto. El material de embalaje puede provocar peligro de asfixia y peligro de muerte por estrangulamiento. Los niños suelen subestimar el peligro. Mantenga siempre a los niños alejados de este producto. El producto no es un juguete.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES! Asegúrese de que todas las piezas estén intactas. Las piezas dañadas pueden afectar a la seguridad y al funcionamiento de este producto.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES! No utilice este producto como ayuda para nadar.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE INTOXICACIÓN Y RIESGO DE DAÑOS MATERIALES! No encienda fuego cerca de este producto y manténgalo alejado de fuentes de calor.

- Asegúrese de colocar este producto sobre una superficie plana y no sobre objetos afilados o puntiagudos. De lo contrario, el producto podría resultar dañado.
- Utilice el producto únicamente para el uso previsto.
- Tenga en cuenta la capacidad máxima de peso. Sobrepasar el límite de peso puede dañar el producto y perjudicar su funcionamiento.
- No utilice el producto si tiene fugas de aire.

● Uso

● Inflado

- Abra la válvula como se muestra en la Fig. B e infle el producto. **Nota:** Para que el relleno pueda expandirse ligeramente, la colchoneta térmica debe inflarse brevemente antes de utilizarla por primera vez. No inflar en exceso.

SK

ES

ES

ES

ES

ES

DK

DK

Rengøre og pleje produktet



- Produktet må ikke vaskes i vaskemaskinen.
- Når produktet er tørt, skal det rulles sammen og ventilen skal lukkes, hvorefter det kan lægges væk.
- Produktet må kun rengøres med rent vand eller sæbevand. Brug aldrig hårde rengøringsmidler.
- For at reparere små skader, bedes du venligst kontakte en specialforretning, hvor du kan købe et reparationssæt.
- Rengør produktet med en let fugtig fugfri klud.

Opbevaring

- Fold produktet sammen og put det i posen.
- Luk posen med snoren.
- Produktet skal opbevares på et tørt og rent sted.

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder. De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortkaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortkaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti. Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet. Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udfisktede og reparerede dele. Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert. Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skræbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger: Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 470838_2407) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail. Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

 DK **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

Elenco dei simboli utilizzati	
	Avvertenza di sicurezza
	Istruzioni per l'uso

MATERASSINO AD ARIA CON CUSCINO

Introduzione

Congratulazioni per l’acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d’uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Destinazione d’uso

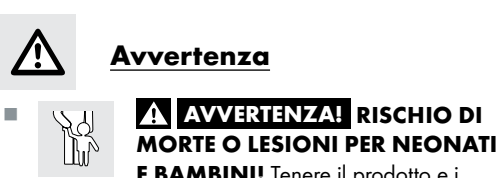
Questo prodotto è destinato all’uso privato e progettato per una sola persona di peso non superiore a 110 kg. Può essere usato durante campeggi ed escursioni o come materasso per ospiti. Il prodotto non è destinato all’uso commerciale.

Specifiche tecniche

Dimensioni gonfiato:	193 x 57 x 4 cm (L x l x H) circa
Dimensioni chiuso:	10,5 x 27 cm (ø x L) circa
Materiale:	100 % poliestere
Carico massimo:	110 kg
Pressione dell’aria massima:	Cuscino: 5 kPa/0,05 bar Materasso: 6 kPa/0,06 bar

Contenuto della confezione

1 materassino con cuscino
1 borsa di trasporto con chiusura a cordoncino
1 manuale di istruzioni



materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. I materiali di imballaggio presentano il rischio di morte per soffocamento e strangolamento. I bambini tendono a sottovalutare i pericoli. Tenere i bambini a distanza dal prodotto. Questo prodotto non è un giocattolo.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI! Assicurarsi che tutti i componenti non siano danneggiati. Eventuali componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e la funzionalità del prodotto.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI! Non usare il prodotto come ausilio al galleggiamento.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI AVVELENAMENTO E DANNI MATERIALI! Non accendere in prossimità del prodotto e tenerlo lontano da fonti di calore.

- Assicurarsi che il prodotto sia posizionato su una superficie a livello e non sopra oggetti affilati o appuntiti per evitare che subisca danni.
- Non usare il prodotto per altri scopi.
- Rispettare il carico massimo indicato. Il superamento del carico massimo può danneggiare il prodotto e comprometterne la funzionalità.
- Non usare il prodotto se perde aria.

Utilizzo

Gonfiaggio

- Aprire la valvola come illustrato in Fig. B e gonfiare il prodotto.
- Nota:** affinché l’imbottitura si espanda leggermente, il materassino deve essere gonfiato brevemente prima di usarlo per la prima volta. Non gonfiarlo eccessivamente.

Sgonfiaggio

- Il modo migliore per sgonfiare il materassino è “pizzicare” la valvola di non ritorno interna con una mano e arrotonlare il materassino con l’altra (Fig. C).

- Quando la pressione all’interno del materassino è diminuita grazie alla fuoriuscita dell’aria, la valvola di non ritorno non sarà più bloccata e sarà possibile sgonfiare completamente il materassino.
- Piegarlo e arrotonlarlo con entrambe le mani (Fig. D-F).

Pulizia e manutenzione



- Il prodotto non deve essere lavato in lavatrice.
- Prima di riportre il prodotto, assicurarsi che sia asciutta, arrotonlarlo e chiudere la valvola.
- Pulire il prodotto esclusivamente con acqua pulita o saponata. Non usare detergenti aggressivi.
- Per riparare piccoli danni, rivolgersi a un negozio specializzato per ottenere un kit di riparazione adatto.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito e privo di pelucchi.

Conservazione

- Piegare il prodotto e riporlo nella borsa inclusa.
- Chiudere la borsa tirando il cordoncino.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e pulito.

Smaltimento

L’imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo. E’ possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l’amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l’acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell’acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d’acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell’avvenuto acquisto. Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell’acquisto devono essere comunicati subito dopo l’apertura della confezione. Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell’articolo (IAN 470838_2407) come prova d’acquisto.

Il numero d’articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un’incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall’adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all’indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

 IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

A használt piktogramok listája	
	Biztonsági információk
	Használati útmutató

LÉGMATRÁS SZÖNYEG PÁRNÁVAL

Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Rendeltetésszerű használat

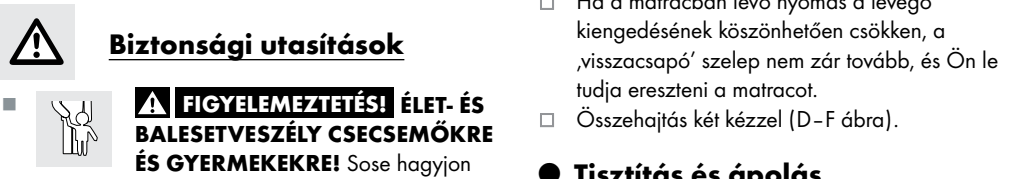
Ez a termék arra készült, hogy egy, legfeljebb 110 kg súlyú személy magán célra használja kempingezés vagy túrázás során a földön, vagy vendéghágyként. Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült.

Műszaki adatok

Méretek:	(Felfújva): kb. 193 x 57 x 4 cm (SZ X MA X MÉ)
Csomag:	kb. 10,5 x 27 cm (ø x ho)
Anyaga:	100 % poliészter
Max. teherbírás:	110 kg
Maximális légnyomás:	Párna: 5 kPa/0,05 bar Matrac: 6 kPa/0,06 bar

Szállítás terjedelme

1 felfújható alvómatrac párnával
1 tárolótáska húzózással
1 használati útmutató szett



gyermeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal vagy a termékkel. A csomagolóanyag fulladásveszélyt és fojtás miatt életveszélyt okozhat. A gyermekek gyakran nem tudják kellően felmérni a veszélyt. A gyermekeket mindig tartsa távol a terméktől. A termék nem játék.

⚠ VIGYÁZATI SÉRÜLÉSVESZÉLY! Ellenőrizze, hogy minden alkatrész sértetlen-e. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a termék biztonságát és működését.

⚠ VIGYÁZATI SÉRÜLÉSVESZÉLY! Ne használja a terméket úszási segédeszközként.

⚠ VIGYÁZATI MÉRGEZÉSVESZÉLY ÉS ANYAGI KÁROK VESZÉLYE! Ne gyűjtsen tüzet a termék közelében, és tartsa távol a hőforrásoktól.

- Kérjük, a terméket vízszintes felületre helyezze, ne tegye éles vagy hegyes tárgyakra. Ellenkező esetben a termék megrongálódhat.
- A terméket csak rendeltetési céljának megfelelően használja.
- Kérjük, vegye figyelembe a maximális teherbírást. A súlyhatár túllépése miatt a termék megrongálódhat, és a funkció ami befolyásolhatja a funkciót.
- Ne használja a terméket, ha levegő szivárog.

Használat

Felfújás

- Nyissa ki a szelepet a B ábrán látható módon, és fújja fel a terméket.
- Megjegyzés:** Mivel a belés kissé kitágul, a hőszigetelő alátétet fel kell fújni röviddel az első használat előtt. Ne fújja túl.

Levegő kiengedése

- A legjobban úgy tudja leereszteni a matracot, ha egyik kézzel összenyomja a matrac belsejében lévő ’visszacsapó’ szelepet, a másikkal pedig felekei a matracot (C ábra).

DK

DK

IT

IT

IT

IT

IT

HU

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához. A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze. Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást. A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást: Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 470838_2407) a vásárlás tényének az igazolására. Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címloldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról. Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

HU

HU

HU

HU